

Saskia
Bis-Niemann
Sanitär • Heizung



Wedeler Landstraße 19 • 22559 HH
Tel.: 040/ 812747 • sbn-gmbh.de

Stilvoll - Elegant - Geradlinig
**Unser
Würfel-Wintergarten**



**Sommeraktion:
Aufbau ohne
Montagekosten!**



Nelson Park Terrassendächer

Servicebüro Pinneberg
Amselstieg 21
25421 Pinneberg
0 41 01 / 3 73 04 26
www.nelsonpark-td.de



Ein Stück Heimat verschwindet: Das Café Grote sagt leise „Tschüss“



Die Radler der Radsportgemeinschaft Blankenese sind Stammgäste beim Café Grote, in Haselau. Weshalb sie sich bald leider ein neues Ziel in der Haselendorfer Marsch suchen müssen, **steht auf Seite 19**. Foto: Conrad

Immobilienfachmann und zertifizierter Gutachter



Classic
IMMOBILIEN
Westermann & Bürsing

Verkauf – Vermietung – Bewertung
www.classic-immobilien.de
Telefon 040.44 80 98 82

Tom-Piet Michaelles




**Wieviel ist Ihnen Ihre
Immobilienbewertung Wert?
Sie entscheiden!**

Der volle Betrag geht an das
Kinder-Hospiz Sternenbrücke!

Ihr Immobilienmakler
für den Hamburger Westen

Jetzt Termin vereinbaren:
Tel.: 04103 923 66 40 oder per E-Mail: moin@immo-holm.de



BESTATTUNGEN
MICHAEL SCHÜTT

Wir sind für Sie da.
Gerne beraten wir Sie persönlich zu Ihrer
individuellen Bestattungsvorsorge.

040. 81 81 13 | Rissener Dorfstraße 52 • 22559 Hamburg
michael.schuett@bestattungen-schuett.de
bestattungen-schuett.de



EINBLICKE

EHRENAMT DARF NICHT AUSGEBREMST WERDEN

Liebe Leserinnen und Leser, bald sind sie schon wieder vorbei, die schönen Sommerferien. Damit der Abschied nicht allzu schwerfällt, gibt es in der Nachbarschaft spannende Feste mit tollen Bühnenprogrammen, Mitmachaktionen für alle Altersgruppen und zum Treffen von Nachbarn und Freunden.

Dass diejenigen, die Veranstaltungen ehrenamtlich ausrichten und damit uns allen einfach nur eine große Freude machen wollen, von der Verwaltung mitunter große Steine in den Weg gerollt werden – davon berichtet unsere Redaktionsleiterin Michelle Kossel auf den folgenden Seiten.

Wer es ruhiger angehen lassen will und noch ein wenig den Ferien im sonnigen Süden hinterher trauert: Ein Besuch im Exotental des Botanischen Gartens in Klein Flottbek bringt garantiert das Urlaubsfeeling zurück. Angela Jahns, die Revierleiterin des Botanischen Gartens ist, stellt ihnen diesen Bereich im Rahmen unserer Serie „Was wächst denn da“ in dieser Ausgabe vor.

Außerdem hat unsere Redakteurin Stephanie Rosbiegel die Erfolgsautorin Katharina Hagena getroffen und mit ihr unter anderem über ihr neues Buch „Flusslinien“ gesprochen.

Und es geht leider weiter – das traurige Sterben von traditionellen



Andreas Kay, Herausgeber

Handwerksbetrieben. Nun hat es das bei vielen von Ihnen so beliebte Bäckerei-Café Grote in der Haseldorfer Marsch getroffen. Unsere Redakteurin Natascha Thoehlen hat mit Familie Grote gesprochen und berichtet von einem traurigen Abschied.

Genießen Sie die letzten schönen Sommertage, und bleiben Siemunter!

Herzlich Ihr
Andreas Kay

DER RISSENER

MEINE LOKALZEITUNG
FÜR DIE ELBVORORTE
UND DAS UMLAND

facebook.com/derrissener www.der-rissener.de

Claudia Conrad

Ihre Ansprechpartnerin
für Anzeigen/Kleinanzeigen

Tel.: 040 - 94 99 63 57
Mobil: 0176 - 32 50 17 12
E-Mail: claudia.conrad@der-rissener.de



- ANZEIGE -

WETTER

präsentiert von:

BESTATTUNGEN
MICHAEL SCHÜTT
wir sind 365 Tage im Jahr für Sie da!

040. 81 81 13

Sonne oder Regen?



Donnerstag
23°/16°



Freitag
24°/15°



Sonnabend
23°/15°

Am Donnerstag bleibt es bedeckt, aber trocken, bei Temperaturen von 16°C bis 23°C. Am Freitag ist es vielfach wolzig, gebietsweise kann sich auch die Sonne durchsetzen, bei Temperaturen 15°C bis 24°C. Der Sonnabend ist teils wolzig und teils heiter, bei Temperaturen von 15°C bis 23°C. Mit Böen zwischen 15 und 44 km/h ist zu rechnen.

Ebbe oder Flut?

Donnerstag:	Ebbe: 02:55/14:58	Flut: 08:07/20:18
Freitag:	Ebbe: 03:21/15:27	Flut: 08:36/20:49
Sonnabend:	Ebbe: 03:46/15:54	Flut: 09:05/21:17

Blankeneise, Unterfeuer (Quelle: www.bsh.de)

IMPRESSUM

Anschrift: Der Rissener/Elbflair media GmbH
Grete-Neveermann-Weg 18, 22559 Hamburg

Internet: www.der-rissener.de Der Rissener

Verlag: Elbflair media GmbH
Grete-Neveermann-Weg 18, 22559 Hamburg
vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Kay

Herausgeber: Andreas Kay
Tel. 0176 - 63 63 47 74
andreas.kay@der-rissener.de

Mitherausgeber: Claus Grötzschel
Tel.: 0171 - 361 41 51
claus.groetzschel@der-rissener.de

Druck: Druckhaus Walsrode GmbH & Co. KG
Hanns-Hoerbiger-Str. 6, 29664 Walsrode

Redaktion: Andreas Kay (V.i.S.d.P.), Michelle Kossel
Tel.: 0178 - 679 26 82, redaktion@der-rissener.de
michelle.kossel@der-rissener.de

**Anzeigen/
Kleinanzeigen:** Claudia Conrad
Tel.: 040 - 94 99 63 57 oder 0176 - 32 50 17 12
anzeigen@der-rissener.de

Layout/Grafik: Elbflair media GmbH
0176 - 63 63 47 74, redaktion@der-rissener.de

gedruckte Auflage: 15.000 Exemplare

Mit Nadel, Schraubenzieher und Herz – ASB startet Nähwerkstatt und Repair-Café

RISSEN. Mit einem festlichen Sektempfang mit alkoholfreiem Sekt und liebevoll vorbereiteten Schnitten hat der ASB Ortsverband Hamburg-Mitte kürzlich zwei neue Projekte im Bürgerzentrum Halle 15, an der Suurheid, offiziell eröffnet. Dazu fanden sich viele Besucher ein, um sich die frisch eingerichteten Angebote vor Ort anzusehen und erste Kontakte zu knüpfen. Im Mittelpunkt stand die neue Nähwerkstatt, die von der studierten Modedesignerin Ute Geercken geleitet wird. In einem hellen, einladend gestalteten Raum mit fünf Nähmaschinen-Arbeitsplätzen, einem großen Zuschneidetisch sowie vielen Stoffen, Materialien und Schnittmustern können Anfänger und Fortgeschrittene nun ihrer Kreativität freien Lauf lassen. Unter dem Motto „Näh dich neu“ stehen Upcycling und Individualität im Vordergrund – egal ob Kleidung, Accessoires oder dekorative Wohnideen. Zwei unter-

schiedliche Kursreihen bieten hierfür gezielte Unterstützung:
Nähkursus 1: „Wir nähen für Kinder“
 ☰ Dienstags, 10.30–13.30 Uhr
 ► Block 1: 9.9./16.9./23.9./7.10./14.10.
 ► Block 2: 21.10./28.10./4.11./11.11./19.11.
Nähkursus 2: „Wir nähen für Erwachsene“
 ☰ Donnerstags, 13.30–16.30 Uhr
 ► Block 1: 11.9./18.9./25.9./9.10./16.10.
 ► Block 2: 23.10./30.10./6.11./13.11./21.11.
 Die Teilnahmegebühr pro Kursus beträgt 50 Euro. Nähmaschinen sowie Materialien werden gestellt – eigene Maschinen und Stoffe dürfen jedoch gern mitgebracht werden. Pro Kursus können fünf Personen teilnehmen. Ergänzt wird das kreative Angebot durch das ebenfalls neu eröffnete Repair-Café, das mit verschiedenen Schwerpunkten aufwartet:



Ute Geercken zeigt an der Nähmaschine, wie neue Modetrends entstehen können. Martina Wolff (von links), Telse Jacobs und Rita Bargmann sind Upcycling-Fans. Fotos: dr

- 🔧 **Kleinreparaturen Holz & Metall** – montags, 16–18 Uhr
- 💻 **Digitale Sprechstunde** – dienstags, 15–17 Uhr – hier gibt es Hilfe bei Handy & Laptop-Problemen
- ⚡ **Reparatur von Elektro-Kleingeräten** – nach individueller Terminabsprache
- 🚲 **Fahrad- und Motorradwerkstatt** – einmal monatlich sonnabends geöffnet.

Die Angebote richten sich an Menschen jeden Alters, die Hilfe bei Reparaturen suchen oder einfach gemeinsam werkeln möchten. Alle Termine sowie weitere Informationen finden sich auf der Webseite des Bürgerzentrums unter www.asb-halle15.de. Anmeldungen und Rückfragen sind per E-Mail an ov-mitte@asb-hamburg.de oder telefonisch unter 040 / 831 131 möglich. **mk**



Michael Klank (li.) und Uwe Köster, die zeigen den Bereich Kleinreparaturen Holz und Metall.



Zbigniew Szczepkowski leitet die digitale Sprechstunde und repariert hier einen Weltempfänger.



FIAT Grande Panda

Elektro & Hybrid

www.ah-schulte.de





Pinneberger Chaussee 11 - 25436 Moorrege - Tel. 04122 / 85920



KNEER-SÜDFENSTER

NIELS

ANDERS

BAUELEMENTE

GmbH

**Fenster
Türen
Rollladen
Wintergärten
Markisen
Terrassendächer**

Ausstellung & Beratung
An der B 431
Hauptstr. 16a - 25488 Holm
(04103) 800 290
anders-bauelemente.de

FENSTER
FACHMONTAGE

Suche Freelancer im Außendienst (m,w,d), HH u. Umgebung, Top Verdienst, Herr Apak ☎ 0178-8086050

**Wir kaufen
WOHNMOBILE +
WOHNWAGEN**

03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

ENGLISH IN RISSEN mit Joan von Ehren und Donald Wilkes. Kleine Gruppen, Einzelunterricht und Online (Zoom, Skype, FaceTime) ☎ 0171 / 853 92 15

2 Schiffmodelle in Museumsqualität. Bounty/Wasa zu verkaufen. ☎ 0176-49501545 VB

Straßen-Flohmarkt: Samstag 13.09., im Wülpensand, bei trockenem Wetter von 10:00-14:00 Uhr

Gärtner schneidet Hecken, Sträucher, Bäume, Terrassen + Auffahrt reinigen, Zaun, Gartenpflege. ☎ 0176-34717879

Haushalts- auflösung

Horst Weige

Entrümpelung mit Wertanrechnung

- Wir nehmen alles mit
- Fachgerechte Entsorgung
- Besenrein, Festpreis
- Zuverlässig und seriös

Mobil: 0172 / 402 55 72
Wedel: 04103 / 803 39 03

MALLORCA - Überwintern in mediterraner priv. Atmosph., großz. Anwesen, Meerbl., Pool uvm. Eigent. pers. Vorort, Bezahl. Vorort mögl. Serviceleistungen (z.B. Einkäufe, Fahrten z. Strand/Flughafen) vs Gebühr mögl., ab 2 Wo. ab 65,€/Tg/Pers. ☎ 0175 580 18 11



Silikon, Acryl, MS-Polymer oder Epoxid

Ab 1 Kartusche nach RAL, NCS, Bodenbelag oder Muster

Lieferung innerhalb 48-72h



www.ral-silikon.de

IMMOBILIEN GESUCHE

ivd **Junges Ehepaar erwartet eine Tochter und sucht** **ETW ab 3 Zi.** zum Kauf. Christian Simon / HLP Hanse Immobilien GmbH ☎ 040 - 8195 6041

ivd **Apothekerin sucht 1- bis 2-Familienhaus,** HH Westen bevorzugt, gern auch Wedel/Umg. mind. 140 m² Wfl., Grdst. ab 600 m². Christian Simon / HLP Hanse Immobilien GmbH ☎ 040 - 8195 6041

ivd **Handwerksmeister sucht Wedel und Umgebung** RMH/ DHH oder EFH gern auch sanierungsbedürftig oder DG-Ausbau, ab 100 m² Wfl. Christian Simon / HLP Hanse Immobilien GmbH ☎ 040-8195 6041

IMMOBILIEN VERKÄUFE

ivd **Einfamilienhaus in Rissen!** 6 Zimmer, ca. 145 m² Wohnfläche, ca. 450 m² Grundstück, vollunterkellert, Kaufpreis 679.000 EUR zzgl. 3,57 % Provision Energieausweis vorhanden. HLP Hanse Immobilien GmbH Christian Simon ☎ 040/81956041 oder ☎ hamburg@hlp-hanse-immobilien.de

ivd **Blankenese! Lichtdurchflutete 3-Zimmer-Wohnung mit Tiefgarage!** ca. 92 m² Wohnfläche, neue Dreifach-Isolierverglasung Kaufpreis 539.000 EUR zzgl. 3,57 % Provision Energieausweis vorhanden. HLP Hanse Immobilien GmbH Christian Simon ☎ 040/81956041 oder ☎ hamburg@hlp-hanse-immobilien.de

ivd **Traumhaftes Ambiente in Groß Flottbek! Reihenendhaus!** ca. 130 m² Wohnfläche, 467 m² real get. Grundstück, 5 Zimmer, voll unterkellert, Garage, Kaufpreis 889.000 EUR zzgl. 3,57 % Provision Energieausweis vorhanden. HLP Hanse Immobilien GmbH Christian Simon ☎ 040/81956041 oder ☎ hamburg@hlp-hanse-immobilien.de

ZEITREISE ONLINE



der-rissener.de/zeitreise

IHRE KLEINANZEIGE AUCH DIGITAL!

der-rissener.de/
kleinanzeigen



Lange Leitung – großer Frust

Stromkastenposse sorgt für Ärger

BLANKENESE. Die Planungen für das Blankeneser Straßenfest, das von der Blankenese Interessens-Gemeinschaft (BIG) am Sonnabend, 6. September, ausgerichtet wird, laufen nicht rund. Denn es gibt ein massives Problem mit der Stromversorgung. Das hätte eigentlich nicht sein müssen, denn der seit siebeneinhalb Jahren erwartete Stromkasten für den Martiniplatz wurde in den vergangenen Tagen geliefert – kann aber kurioserweise nicht angeschlossen werden. Zuständig dafür ist das Bezirksamt. Und laut Unterlagen, die unserer Zeitung vorliegen, könnte ein Anschluss vor dem Straßenfesttermin vielleicht klappen, vielleicht auch nicht. Knackpunkt ist, dass das Kabel, das Strom in den Kasten leitet, nicht funktioniert.

Außerdem fehlen ein passender Schließzylinder und ein Zähler. Das Bezirksamt und Energienetze Hamburg versuchen offenbar, den Fehler zu beheben. Wann dies der Fall ist, scheint unklar zu sein. Oliver Diezmann, Vorsitzender der BIG, ist sauer. „Gerade dies ist für das Gelingen der Veranstaltung wichtig. „Wir haben fest damit gerechnet, dass es läuft und haben entsprechend den Lageplan für die Foodtrucks rund um die Bühne und für die vielen anderen Stände erstellt. Jetzt müssen Alternativen her“, so der BIG-Chef. Das ist jedoch gar nicht so einfach.

„Es ist ja eigentlich alles schon festgelegt. Eine Ortsbegehung fand statt, wir haben ein Sicherheitskonzept vorgelegt, die Standflächen ausgemessen – all dies muss ich nun über den Haufen werfen und von vorne anfangen“, berichtet Diezmann. Denn ohne den zentralen Stromkasten müssten Kabel über den Marktplatz verlegt werden.

Dazu benötigt Diezmann schätzungsweise 70 Meter Kabel, samt Kabelbrücken. „Ich rechne mit Mehrkosten in Höhe von bestenfalls 500 und schlimmstenfalls in Höhe von 1000 Euro.“ Dazu kommt, dass ein neues Sicherheitskonzept erstellt und eingereicht werden müsste. Oliver Diezmann ist frustriert. „Wir machen dies alles mit großem Engagement und ehrenamtlich. Es ist ein Rätsel, weshalb es offenbar nicht möglich ist, einen Stromkasten korrekt zu installieren. Das hat den Charakter einer Posse.“ Doch damit nicht genug: Ausgerechnet in diesen Tagen werden im Stadtteil Kern Glasfaserverlegungsarbeiten vorgenommen. Ob auch diese Baustellen den Ablaufplan des Straßenfests verändern, „lässt sich offenbar ebenfalls von den entsprechenden Stellen nicht klar sagen“, so der Vorsitzende der BIG empört. Sein Fazit: „Es ist alles sehr ärgerlich und unfassbar, welche Hürden ehrenamtlich Aktive überwinden müssen.“ **mk**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir (m/w/d)



- + Pflegehilfskräfte
- + Gesundheits- und Pflege-Assistenten (GPA)
- + Pflegefachkräfte für Tag und Nacht
- + Auszubildende
- + Quereinsteiger
- + Superhelden



WIR ZAHLEN ÜBERTARIFLICHES GEHALT!

@ jobs@alloheim.de

f /AlloheimSE

durchstarten-bei-alloheim.de

Alloheim Senioren-Residenz „An der Elbe“
Hafenstraße 16-18 · 22880 Wedel · Fon 04103-9 33 50



hören
erleben 
innovative hörgeräte

In kompetenten Händen

Ich biete eine individuelle Beratung, die ganz auf Ihre Bedürfnisse eingeht. Durch einen transparenten Auswahlprozess werden die einzelnen Schritte für Sie nachvollziehbar dargelegt. Aus diesem Prozess ergibt sich die für Sie passende Hörlösung.

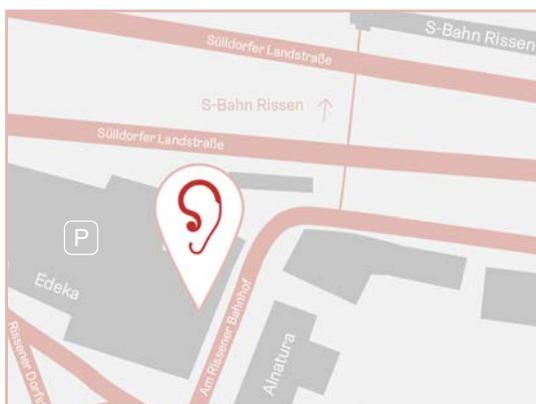
Hören ist Lebensqualität und die möchte ich Ihnen durch meinen Rundumservice zurück geben. Durch den Einsatz zukunftsweisender Technologien erhalten Sie noch differenzierteren Hörkomfort.

»
Ich freue mich auf
Ihren Besuch und bin
in jedem Fall per-
sönlich für Sie da.
«

Anette Bachmann
Hörgeräteakustik-Meisterin
Betriebswirtin HWK
Inhaberin von hören erleben

Beratungsprozess

- 1 Strukturierte Bedarfsanalyse & Empfehlung einer Hörlösung
- 2 Anpassung der Hörlösung
- 3 Erfolgskontrolle und Feineinstellung
- 4 Entscheidung
- 5 6 Jahre Hör-Erfolgskontrollen und Service



So finden Sie mich:

hören erleben GmbH
Am Rissener Bahnhof 16 d
22559 Hamburg

040 819 568 44
info@hoerenerleben.com
www.hoerenerleben.de

Öffnungszeiten
Mo.–Fr. 09–13 Uhr
Mo., Di. & Do. 15–18 Uhr
Sowie nach Vereinbarung



32. Kleinkunstfestival auf der „Batavia“: Kunst, Kabarett und Klänge

Das 32. Kleinkunstfestival auf dem Theaterschiff „Batavia“, am Brooksdamm, in Wedel, bietet wieder viele Perlen der Unterhaltung und jede Menge maritimes Flair. So tritt am Freitag, 29. August, ab 19.30 Uhr, das Trio „Hafennacht“ auf. Wenn die drei Musiker auftreten, riecht es nach Salz und Wasser, aber auch nach Diesel und Parfüm. Geboten werden Musik mit nordisch poetischem Flair und Entertainment – nicht nur die alten Lieder von Hans Albers oder Lale Andersen, sondern auch von Rio Reiser und Element of Crime. Tags darauf, am Sonnabend, 30. August, ab 19.30 Uhr, ist „Fatusch“ zu Gast bei Käpt'n Hannes Grabau und seiner Crew. „Fatusch“, das sind fünf Musikerinnen aus Köln.

Die Fünf spielen einfach, was ihnen gefällt - von fernen Balkanmelodien bis hin zu französischen Chansons, auch mit Ausflügen nach Südamerika. Mit einem guten Schuss Humor und einer Vorliebe für krumme Takte entwickeln sie ihre eigene, entspannte Version von schön-schräger Weltmusik. „Dafür bin dagegen ich“, heißt es am Freitag, 5. September, ab 19.30 Uhr. Die Weltuntergangsstimmungskanone Johannes Kirchberg wacht wie immer eines Morgens auf, und ist sich diesmal sicher: Meine Probleme möchte ich haben. Kirchbergs Testsiegersiegermelodien klingen spätestens beim



Maritim, modern und mehr: Das Trio „Hafennacht“. Fotos: Batavia

zweiten Hören so, als hätte man sie schon mal gehört: Echte Hits eben, voller Widerhaken und immer nach dem Motto: „Solange es schwer geht, geht es bergauf“.

Das Kleinkunstfestival bieten noch bis zum 21. November tolle Veranstaltungshighlights. Mehr vom Programm, Ticketpreise und alle Infos gibt es unter www.batavia.de.



Schräge Weltmusik wird von „Fatusch“ geboten



Johannes Kirchbergs Testsiegersiegermelodien klingen spätestens beim zweiten Hören so, als hätte man sie schon mal gehört.

RISSENER DIALOG PATIENTENINFORMATIONSVORANSTALTUNG

Dienstag, 02. September 2025, 18:30 Uhr

Wenn jeder Schritt Probleme bereitet: Wo die Fußchirurgie helfen kann

Dr. Bastian Ebert, Oberarzt der Orthopädie und Unfallchirurgie

Dienstag, 09. September 2025, 18:30 Uhr

Nacken- und Rückenschmerzen: Konservative und operative Behandlungsoptionen

Herr Ekkehard von Saldern, Experte für Wirbelsäulenbehandlung

Dienstag, 14. Oktober 2025, 18:30 Uhr

Wirbelgleiten behandeln: Der instabile Rücken

Dr. Daniela Reiter, Oberärztin der Wirbelsäulenchirurgie



Unser Schlaftipp des Monats

Späte Sommerabende

- Rhythmus im Griff behalten

Der Hochsommer lädt zu langen Abenden im Freien ein. Ob Grillparty mit Freunden, ein spätes Abendessen auf der Terrasse oder einfach das warme Wetter – der Tagesrhythmus verschiebt sich schnell. Doch Hitze, späte Bettzeiten und ungewohnte Routinen können die Schlafqualität beeinträchtigen. Bei BETTENLAND zeigen wir Ihnen, wie Sie sommerliche Leichtigkeit genießen und dabei trotzdem erholt aufwachen – für mehr Energie im Alltag.

Warum ist ein stabiler Schlafrythmus so wichtig?

Unser Körper funktioniert am besten im Takt. Werden Schlafenszeiten ständig verschoben oder fällt das Einschlafen durch Wärme schwer, leidet die nächtliche Erholung. Müdigkeit, Konzentrationsschwäche und Gereiztheit können die Folge sein. Eine feste Abendroutine und eine angepasste Schlafumgebung helfen, den natürlichen Rhythmus auch im Sommer beizubehalten.

Besondere Anforderungen in warmen Nächten

Wenn die Temperaturen nachts kaum sinken, wird der Schlaf oft unruhig. Schwitzen, häufiges Aufwachen und ein Gefühl der Überhitzung sind typische Begleiterscheinungen. Leichte Sommerdecken, atmungsaktive Kissen und klimaregulierende Bezüge schaffen Abhilfe. Sie fördern ein angenehmes Schlafklima – auch bei hohen Außentemperaturen.

Tipps für mehr Schlafkomfort im Sommer

Lüften Sie morgens und abends gründlich, um frische Luft hereinzulassen. Tagsüber sollten Fenster und Vorhänge geschlossen bleiben, um Hitze draußen zu halten. Achten Sie auf leichte Abendmahlzeiten und vermeiden Sie direktes Bildschirmlicht vor dem Einschlafen. Auch kurze Einschlafrituale, wie eine lauwarme Dusche, können helfen, abends besser zur Ruhe zu kommen.

Wie kann BETTENLAND unterstützen?

Unsere Besser-Schlafen-Coaches beraten Sie zu allen Produkten, die für mehr Leichtigkeit im Sommer sorgen – von atmungsaktiven Matratzen über kühlende Auflagen bis hin zu pflegeleichten Bettwaren. Gemeinsam optimieren wir Ihre Schlafumgebung für warme Nächte.



Deutschlands bestes Betten-Fachmarktkonzept



Individuelle Beratung in familiärer Atmosphäre



BETTENLAND in der Wohnmeile Halstenbek

Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei BETTENLAND

Genießen Sie die warmen Abende und gönnen Sie sich zugleich eine Schlafumgebung, die Sie optimal unterstützt. Besuchen Sie uns in der Wohnmeile Hamburg-Halstenbek und lassen Sie sich inspirieren – damit Sie auch im Hochsommer **echt. besser. schlafen.**

Wir tun alles dafür, dass Sie...
echt. besser. schlafen.

Miriam Kroker
Einrichtungsfachberaterin
Besser-Schlafen-Coach

und durch unsere Sommerberatung garantiert!

- ✓ *weniger schwitzen*
- ✓ *schneller abschalten*
- ✓ *erholter aufwachen*

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

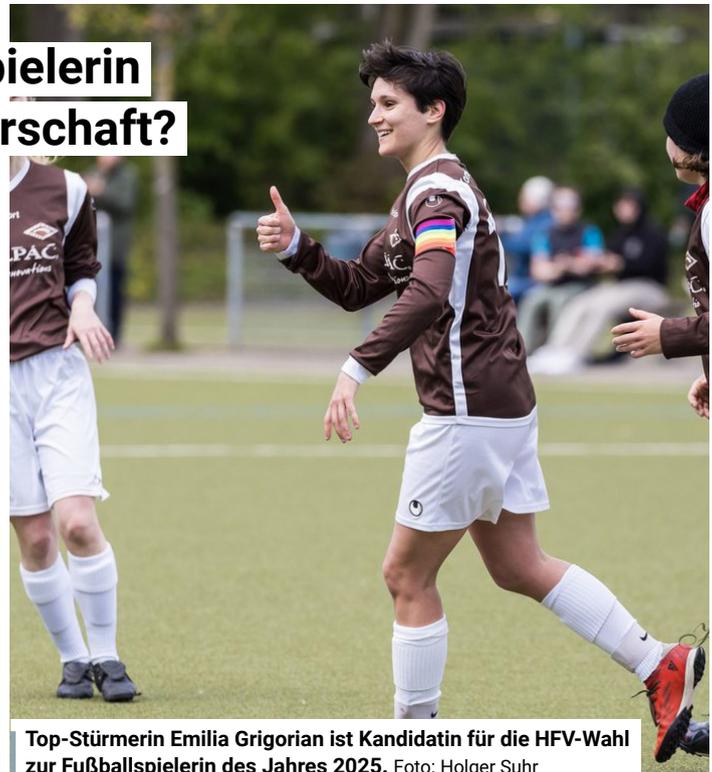
Wohnmeile Halstenbek ■ Gärtnerstraße / Ecke Industriestraße 2+4 ■ 25469 Halstenbek ■ www.bettenland-halstenbek.de

Kommt die Hamburger Fußballspielerin des Jahres 2025 aus der Nachbarschaft?

RISSEN. Sie ist 27 Jahre alt, spielt seit mehr als 20 Jahren Fußball und ist nun zur Spielerin des Jahres 2025 nominiert: Frauenfußballfans aus dem Hamburger Westen kennen bestimmt Emilia Grigorian, die sehr erfolgreiche, ehemalige Stürmerin vom Verein Komet Blankenese. Im vergangenen Jahr und auch schon in 2023, war sie Liga-Torschützenkönigin, nun kickt sie für die 2. Frauenelf des FC St. Pauli. Begonnen hat Emilia Grigorian, die in Rissen aufgewachsen ist, ihre Fußballerkarriere beim Rissener Sport-Verein, bis sie dann im Alter von 20 Jahren zu Komet Blankenese gewechselt ist.

Ihr großes sportliches Talent ist auch dem Hamburger Fußballverband (HFV) aufgefallen.

Gemeinsam mit fünf weiteren Spielerinnen – Dalina Saalmüller, Walddörfer SV, Janice-Sophie Hauschildt, FC St. Pauli, Julie-Marie Nachtigall, SC Victoria und Laura Madeleine Henke, HSV – wurde sie für die HFV-Auszeichnung „Spielerin des Jahres 2025“ von einer Jury ausgewählt. Die Wahl findet öffentlich statt, das heißt, jede Person kann daran teilnehmen und bis Mittwoch, 17. September, abstimmen. Emilia Grigorian würde sich über Stimmen unserer Leserinnen und Leser freuen. Hier geht es zur Abstimmung und zur Vorstellung der Kandidatinnen: <https://www.hfv.de/jahresempfang-hfv-de/> Das Video-Portrait von Emilia Grigorian ist hier zu finden: youtu.be/a6U-8kXY8bY **mk**



Top-Stürmerin Emilia Grigorian ist Kandidatin für die HFV-Wahl zur Fußballspielerin des Jahres 2025. Foto: Holger Suhr

- ANZEIGE -



Beim Tag der offenen Tür beim AZV kann man mehr über Wasser, Abwasser und Umweltschutz erfahren. Foto: AZV

60 Jahre Abwasser-Zweckverband Südholstein Kläranlage Hetlingen lädt zum Tag der offenen Tür ein

Der große Tag rückt näher: Am ersten Sonnabend nach den Sommerferien, 13. September, öffnet die Kläranlage Hetlingen, Am Heuhafen 2, in Hetlingen, von 10 Uhr an, bis 16 Uhr, ihre Tore. Der Abwasser-Zweckverband (AZV) Südholstein feiert sein 60-jähriges Bestehen.

Besucher erleben einen abwechslungsreichen Tag voller Infos und spannender Einblicke in die moderne Abwasserreinigung. An verschiedenen Ständen und bei Führungen stehen Experten für Fragen rund um Abwasser, Technik und Umwelt bereit. Außerdem werden Führungen und Rundfahrten über das Gelände der Kläranlage angeboten. Auch Spiel und Spaß dürfen nicht zu kurz kommen: Dafür sorgen Hüpfburg, Surfsimulator und vieles mehr. Leckeres Essen und Getränke werden an verschiedene Foodtrucks angeboten.

An diesem Tag kann man mehr über Wasser, Abwasser und Umweltschutz erfahren und einen interessanten Tag beim AZV verbringen. Der Eintritt ist frei.

Nachbarschaftlicher Aktionstag Ein Nachmittag voller Begegnungen

RISSEN. Der ASB lädt für Sonnabend, 6. September, zum bunten „nachbarschaftlichen Aktionstag“ in die Halle 15, Suurheid 20, ein. Im Rahmen des Hamburger Familientags ist für die Besucher, ab 13 Uhr, ein spannendes Mitmachprogramm von engagierten Vereinen und Initiativen für alle Altersgruppen ausgerichtet worden.

Ob Basteln, Spielen oder Informieren – es ist für alle etwas dabei: So bietet das Jugendzentrum Rissen Torwandschießen. Beim evangelisch-lutherischen Kitawerk gibt es Kunstangebote, Zöpfe flechten, Henna Tattoos und eine Buttonmaschine. Die Johannesgemeinde Rissen wird die Besucher zum Portraitmalen, Turmbau, „Master Mind“ und Dosenwerfen animieren. Außerdem entstehen bei der GBS-Marschweg Seifenblasen und Perlenarmbänder. Das Kleine KiFaz lädt ein, eigene Knete herzustellen.

Weiterhin stellen sich an Infostände unter anderem die Stadtteilmütter, die Sprachbrücke Hamburg und der Runde Tisch Blankenese vor. Vor der Halle 15 steht ein Feuerwehrauto der Freiwilligen Feuerwehr Rissen bereit – zum Kennenlernen und mit vielen Erklärungen. Der ASB OV Hamburg-Mitte e.V. bietet eine Erste-Hilfe-Mitmachaktion zum Ausprobieren an. Am Glücksrad des ASB gibt es kleine und größere Preise zu gewinnen.



In der ASB-Halle 15 wird ein buntes Fest geboten. Foto: dr

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt: So gibt es im Hallencafé Kaffee, Tee, Kuchen und Softgetränke. Wie in den vergangenen Jahren bereiten die Bewohnerinnen der AWO-Unterkunft Suurheid ein internationales Buffet der Nationen zu – mit frisch gekochten Spezialitäten aus verschiedenen Ländern.

Auch auf der Bühne ist etwas los: Georg, der Zauberer, begeistert mit seiner Mitmach-Zaubershow und modelliert bunte Luftballonfiguren für Kinder. Außerdem ist wieder die Trommelgruppe des Rissener Bürgervereins mit dabei. Alle Angebote – inklusive Essen und Trinken – sind kostenlos. Spenden zugunsten des ASB OV Hamburg-Mitte sind willkommen. **mk**

„mittendrin“ ist mittendrin – Stadtteilzentrum ist wichtiger Treffpunkt

WEDEL. 1989 wurde das Stadtteilzentrum „mittendrin“ gegründet, seit 1990 ist die gemeinnützige Einrichtung der Stadt Wedel am heutigen Standort, einem ehemaligen Supermarkt an der Friedrich-Eggers-Straße, und fest verankert im Stadtteil Elbhochufer. Der Treffpunkt geht unsicheren Zeiten entgegen, denn das Gebäude aus den 1950er Jahren ist stark sanierungsbedürftig und die Haushaltskassen der Stadt bekanntlich alles andere als gut gefüllt. Wie wichtig „mittendrin“ für die Wedeler und Wedelerinnen drumherum ist, bringt Einrichtungsleiter Rainer Bleuel auf den Punkt: „Wir sind die Anlaufstelle für alle Menschen im Stadtteil“, sagt er. Es werden Veranstaltungen, Bildungsangebote und Gruppentreffen organisiert. Wer Hilfe braucht, ob persönlicher Art, mit Ämtern oder in der Nachbarschaft, kann das Team des Stadtteilzentrums „mittendrin“ fragen, die gern beratend unterstützen oder an entsprechende Stellen weitervermitteln. Das Motto ist: „Für die Leute von den Leuten“ und das funktioniert sieben Tage die Woche, ob Näh- oder Sprachkurse, Mutter-Vater-Kind-, Spiele- oder Senioren-Gruppen, die sich in den Räumen treffen. Das Sommerfest ist jedes Jahr sehr beliebt und wird mit viel Liebe und Engagement von der Arbeitsgemeinschaft Elbhochufer veranstaltet. Außer den festen Gruppen ist auch das Sonntagscafé und freitags das Marktfrühstück gut besucht. Eine der besonders Engagierten ist Nancy Gomez-Juse.



Zum Aufwärmen tanzen die Mädchen frei mit ihren Tüchern im Raum – animiert von ihrer Tanzlehrerin Nancy Gomez-Juse. Fotos: ros

Juse. Sie leitet seit mehr als 20 Jahren die Kindertanzgruppe, macht multikulturelle Frauenarbeit und bietet Chileabende an. „Ohne meine Familie und besonders meinen Mann könnte ich das alles nicht machen“, sagt die gebürtige Chilenin, „er unterstützt mich, wo er kann.“ 1997 sind Dr. Achim Juse und sie von Bochum nach Wedel gezogen. In Chile, wo die Schwester von Nancy Gomez-Juse in Rafael wohnt, ist ein kleines acht mal acht Meter großes „mittendrin“ entstanden, das die Schwester betreut. „Wir haben sozusagen eine Außenstelle“, sagt Rainer Bleuel.

2013 erhielt Nancy Gomez-Juse den Eintrag ins Bürgerbuch des Kreises Pinneberg. „Durch ihr unermüdliches und vielfältiges Engagement leistet sie aktive und außergewöhnliche Beiträge für nachhaltige Integration“, heißt es auf der Urkunde. Die Ehrennadel Schleswig-Holsteins kam 2018 hinzu. Die Kinder aus der

Tanzgruppe kommen jede Woche mit viel Freude ins „mittendrin“ und konnten bei so manchem Fest in Wedel zeigen, was sie können. Und wenn Nancy Gomez-Juse nicht im Stadtteilzentrum aktiv ist, zieht es sie mit ihrer Band „Green Chili“ auf die Bühne, und Latin, Rock und Soul erklingt. ros



Rainer Bleuel (von links), Einrichtungsleiter des „mittendrin“ in Wedel, freut sich über das Engagement von Nancy Gomez-Juse und ihrem Mann Dr. Achim Juse.

32. 19.07. bis 21.11.2025

KLEINKUNST FESTIVAL

Das 32. Kleinkunstfestival wird unterstützt durch den

**THEATERSCHIFF
BATAVIA**

FÖRDERVEREIN
**THEATERSCHIFF
BATAVIA** e.V.

www.batavia-wedel.de • instagram.com/theaterschiffbatavia



- ANZEIGE -

Blankenese feiert – und alle sind dabei

Für viele Hamburger sowie für viele Menschen aus dem Umland und für Blankeneser sowieso ist es der Höhepunkt des Sommers: Das Straßenfest im Herzen von Blankenese, das von der Blankenese Interessen-Gemeinschaft (BIG) ehrenamtlich mit viel Engagement und Herzblut am Sonnabend, 6. September, ausgerichtet wird.

Diesmal gehört für die BIG-Mitstreiter im Rahmen der Vorbereitungen auch extreme Nervenstärke dazu, denn mit der Stromversorgung und Glasfaser-Bauarbeiten läuft es dieses Jahr nicht so rund – siehe unser Artikel dazu auf Seite 4.

Davon lassen sich aber BIG-Chef Oliver Diezmann und sein Team nicht die Laune verderben. „Ich freue mich auf die vielen Besucher, die Sommerstimmung und auf das schöne Wetter, das wir bestellt haben“,



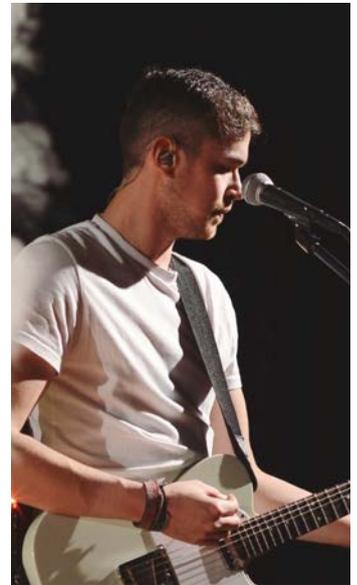
Hat nicht nur in Blankenese viele Fans: Dennis Durant. Fotos: BIG

so Oliver Diezmann. Bei diesem Straßenfest sorgen 88 Präsentations- und Infostände für Abwechslung. Das Bühnenprogramm – die Bühne befindet sich schräg gegenüber des Martini-Blocks, an der Blankeneser Bahnhofstraße - verspricht jede Menge Tanzlaune: Los geht es ab 11 Uhr. Dann begrüßt Oliver Diezmann die Gäste. Die Tänzerinnen des Blankeneser Ballett-Studios zeigen ab 11.30 Uhr ihr Können. Blankeneses famose Bigband „Westend Jazz“ bietet ab 12 Uhr Swing- und Jazzklänge. Danach begeistern, ab 14.15 Uhr, Volkan Baydar und Lisa Tilicke ihr Publikum. „Just Lea’s Music“ können die Gäste ab 16 Uhr erleben, gefolgt von Tobi Goldschmidt, der ab 17.45 Uhr loslegt. Dann, ab 19 Uhr, betritt Dennis Durant die Bühne. Seine Fans nimmt er bestimmt dieses

Mal wieder mit seinen Interpretationen von Swing-Klassikern von unter anderem Frank Sinatra und Sammy Davis junior für sich ein. Gegen 21 Uhr wird noch Lounge Music zum Ausklang des Straßenfests geboten.

Besucher sollten beachten, dass die Blankeneser Bahnhofstraße ab 6 Uhr gesperrt wird.

Wer dann noch nicht genug hat, dem sei der Antikflohmarkt tags darauf, am Sonntag, 7. September, empfohlen. Auf dem Marktplatz können Besucher ab 9 bis 16 Uhr Vintage-Schätze entdecken und in entspannter Atmosphäre stöbern. Danach bietet sich ein Spaziergang durch den schönen Stadtteil an. Tipps zu den gastronomischen Hotspots gibt es von Oliver Diezmann und Christina Oral aus dem BIG-Vorstandsteam bei uns auf Instagram unter derrissener. Schauen Sie gerne mal rein!



Mit dabei ist auch Sänger Tobi Goldschmidt, der vielleicht seinen neue Single „Atmen“ präsentiert.



Ob Songs von Adele oder von Alicia Keys: Musikerin Lea bringt kraftvolle Coverversionen auf die Bühne.



Stimmungsvolle Hits erlebt das Publikum mit dem Duo Lisa Tilicke und Volkan Baydar („Orange Blue“).

Der komplette Übersichtsplan mit allen Ständen findet ihr hier, in dem ihr den QR-Code scannt.



der-rissener.de/news
blankenese-feiert-und-alle-sind-dabei



Die Pianistin Sophia Weidemann freut sich auf die Gäste des Music-Dinners.

Unser Tipp: Wer Pianistin Sophia Weidemann im Kristallsaal des Restaurants auf dem Stüllberg beim stimmungsvollen Classic Event – music and dinner - am Sonntag, 14. September, ab 17 Uhr, erleben möchte: Die Karten kosten 139 Euro, zuzüglich Vorverkaufsgebühr und Versand (9,90 Euro, je Bestellung).

UND: Aufgrund vermehrter Nachfrage gibt es jetzt auch reine Hörkarten auf der Galerie, ohne Sicht und Verpflegung, jedoch inklusive Begrüßungsdrink, für 39 Euro.

Nähere Infos gibt es auf der BIG-Homepage unter www.blankenese-ig.de.



Interessen
Gemeinschaft e.V.

Blankenese genießen!

A grid of logos for various local businesses and services in Blankenese, including:

- Bauns Park** (Privat-Hotel)
- DAHLER & COMPANY** (Immobilien)
- MEI EIS EIMSBÜTEL** (Natural Artisan Ice Cream)
- EDEKA** (Lebensmittel)
- Hörgeräte Zacho** (Hörgeräte)
- BUDNI** (Logo)
- DER RISSENER** (Blankenese Sülldorf Webel)
- ELBE TEE** (Tee)
- Junge** (Die Bäckerei)
- JAYJAY'S** (Bowls, Juices & more)
- ELBSCHLOSS RESIDENZ** (Residenz)
- BRILLENHAUS** (Brillen)
- SÜLLBERG** (Logo)
- SIXISLAND** (Beauty Konzept)
- e-motion** (Die E-Bike Experten)
- MUNDERLOH** (Auto Service GmbH)
- COMMERZBANK** (Logo)
- media@home Athmer** (Logo)
- COCO-MAT** (Sleep on nature)
- ELKTRÖ DUNCKER** (Fachhandel & Installation)
- FRISCH VERLIEBT** (Logo)
- Seemann & Söhne** (Seit 1892)
- DON A ROMA** (Pizza | Pasta | Bar)
- Haspa** (Hamburger Sparkasse)
- MottigOptik** (Optik)
- BLANKENESER KINO** (Kino)
- KISS MY WORLD** (Schreibwaren & Bürobedarf)
- PARK styling** (Logo)
- ELSA BRÄNDSTRÖM HAUS** (Logo)
- INSTITUT FÜR SPRACHEN** (In Blankenese)
- KLEINTIERPRAXIS** (Blankenese)
- Hausarztpraxis Blankenese** (Logo)
- GOLDENSHAPE** (Logo)
- Klönsschnack** (Logo)
- BÄCKER KÖRNER** (Brotbäckerei)
- HAUENSCHILD, SCHÜTT, WÜNSCHE & MACHTS** (Rechtsanwälte)
- KATHARINENHOF** (Logo)
- AM HIRSCHPARK** (Pflegewohnanlage)
- ORTHOPÄDIE & CHIRURGIE ELBCHAUSSEE** (Logo)
- EICHEMEYER'S** (Lecker & lokal)
- TAXI BLANKENESE 86 06 02** (Logo)
- pavel HÖRGERÄTE** (Wir schätzen die leisen Töne)
- Silver Sports Blankenese** (Personal Training Christina Oral)
- Grossmann & Berger** (Logo)
- BRITTA MÜLLER-KIRCHENBAUER** (Cosy Architecture)
- wdi media** (Logo)
- 360° Service** (Logo)
- Maniküre & Pediküre Blankenese** (Logo)
- BISTRO ELBE 27** (Logo)
- SMITH'S HAMBURG** (Logo)
- JOHANNIS Apotheke** (Logo)
- Kersten Malessa** (Immobilien)
- Linde** (Bar & Restaurant)
- Rio Grande** (Steakhouse)
- Leopold's** (Firest for Dogs)
- Erika Kührt** (Praxis für Osteopathie)
- Wohntalent** (Immobilien)
- Musikschule Karin Klöse** (Logo)
- Evangelische Familienbildung Blankenese** (Logo)
- KARDIOLOGIE ELBCHAUSSEE** (Logo)
- BLICK FANG** (Augenoptik GmbH)
- NORDICREVISION** (Wirtschaftsprüfer Steuerberater)
- Lange Rode Stiftung** (Logo)
- GREEN ROOM** (Blankenese Thai-Yoga-Massage)
- SCHON** (Atelier für Schmuck)
- PROLOGUE** (Solutions GmbH)
- RUMÖLLER BETTEN** (Logo)
- WASSERMANN** (Buchhandlung seit 1848)
- Gold & Silber Karway** (Logo)
- HANDCHIRURGIE BLANKENESE** (Logo)
- STEFANIE KEHR** (Floristik)
- SAP** (Logo)
- Centrum für Orthopädie und Schmerztherapie Blankenese** (Dr. med. Christoph J. Bäumer)
- Grundstücksverwaltung Wittorfe.K.** (Logo)
- MODROM** (Logo)
- HAUS RISEN HAMBURG** (Demokratie braucht Raum)
- Martini** (Willy Martini GmbH)
- Immobilien** (Logo)
- farm deli** (Blankenese)
- Fiva** (Blankenese bistro & weinbar)
- Deutsche Bank** (Logo)
- Röhr** (Weinhaus)
- NOTARIAT BLANKENESER MARKT** (Logo)
- MEISSLER & CO** (86 44 44)
- ENGEL & VÖLKERS** (Logo)
- TRAINING COACHING** (Logo)
- GREBAU** (Immobilien)
- SVB** (Logo)
- HH-ELB THERAPIE** (Praxis für Physiotherapie und Osteopathie)
- Maren Christine DESSOUS** (Logo)
- corpus as** (Bewegung | Therapie | Mental | Ernährung)
- SEALS BIKE STORE** (Roadbike, Gravelbike, Bikesfitting)
- Hummel** (Logo)
- GUDEWER** (Die Garteneinrichter)
- SecureVibe** (IT Solutions)
- Maren Christine DESSOUS** (Logo)
- Rechtsanwältin Raßfeld-Wilke** (Kanzlei für Erbrecht und Erbschaftsteuerrecht)

Der Ball rollt wieder – der 6. Rissener V.V. CUP steht an!

RISSEN. Am Sonnabend und Sonntag, 30. und 31. August, wird in Rissen wieder gekämpft, gejubelt und gefeiert! Los geht es am Sonnabend, ab 8.30 Uhr und am Sonntag, ab 10 Uhr. Schon zum 6. Mal geht der Rissener V.V. Cup des RSV, am Marschweg, an den Start. Das Turnier dient als

schöner Saisonstart, denn ab Anfang September geht es wieder in den Spielbetrieb. Mit von der Partie sind die Jahrgänge 2014, 2012, 2011, 2010 und 2009 der RSV-Jugend, zu Gast sind Teams aus Hamburg, Schleswig-Holstein und Niedersachsen. Die „Bude“ wird voll, die Vereins-

mitarbeiter rechnen am Wochenende mit mehr als 500 Spielern und Besuchern. Fußball-Party! Wer mag, kommt vorbei, feuert die Teams an und genießt einen großartigen Tag mit spannenden Spielen, Würstchen vom Grill, Eis und weiteren Leckereien – zu familienfreundlichen Preisen. **dr**



Der Fußballcup sorgt für viel Spaß und Spannung bei den jungen Fußballtalenten. Foto: Frank Wechsel

- ANZEIGE -

Leinen los: Schnuppersegeln beim Hamburger Yachtfestival

Ab Freitag, 5. bis Sonntag, 7. September, wird das Hamburger Yachtfestival, im Hamburger Yachthafen, in Wedel, ausgerichtet. Wer bisher nur vom Segeln geträumt hat und endlich selbst die Schoten in die Hand nehmen möchte, ist hier genau richtig: Der Deutsche Segler-Verband (DSV) organisiert gemeinsam mit dem Hamburger Segler-Verband, dem Seglerverband Schleswig-Holstein und vielen Vereinen von der Elbe die beliebten „Tage des Segelns“.

Ob Kind, Jungendlicher oder Erwachsener – beim Schnuppersegeln können alle Teilnehmer die Faszination des Segelns hautnah erleben. Der Blankeneser Segel-Club, der Mühlenberger Segel-Club, der SC Rhe und die Segelvereinigung Altona-Oevelgönne stellen die verschiedenen Yachten und Boote, auf denen Besucher unter Anleitung erfahrener Skipperinnen und Skipper die ersten Wenden und Halsen machen können. „Außer beim Schnuppersegeln sind wir auch als Ansprechpartner für alle Fragen rund um den Segelsport vor Ort“, sagt Rainer Tatenhorst, Leiter der Abteilung Fahrten- und Freizeitssegeln des DSV. „Ein weiteres Highlight beim Yachtfestival sind die RC-Yachten, die vom Ufer aus per Fernbedienung gesteuert werden.“

Jetzt kostenlos anmelden!

Die Teilnahme an den „Tagen des Segelns“ ist kostenlos. Eine Anmeldung über das Online-Portal des DSV wird empfohlen. Wetterfeste, wasserabweisende Kleidung ist sinnvoll, Rettungswesten werden gestellt. Für das RC-Segeln ist keine vorherige Anmeldung nötig.



Segeln einfach mal ausprobieren – dass bieten die „Tage des Segelns“ des DSV. Foto: Christian Beeck

Segelsport zum Anfassen – und zum Mitmachen

Wer in den Segelsport einzusteigen will, findet in einem der 70 Hamburger DSV-Vereine eine seglerische Heimat. Pünktlich zum Yachtfestival erscheint der neue DSV-Flyer, in dem alle Hamburger DSV-Vereine aufgeführt sind.

- ANZEIGE -



Fahrrad & Meer

Warum das i:SY adventure E5 der perfekte Begleiter für Camper und Best Ager ist

Ein Rad, das in den Kofferraum passt und trotzdem volle Power bietet – genau das wünschen sich viele Camper und ältere Radfreunde. Mike Henning von Fahrrad & Meer, Mühlenstraße 39, in Elmshorn, hat die passende Antwort: das i:SY adventure E5. „Für Camper ist es ein Traum-

rad“, sagt der Fachhändler. „Es ist klein im Packmaß, aber groß im Fahrgefühl.“ Dank einklappbarer Pedale und drehbarem Lenker lässt sich das Kompaktrad blitzschnell verstauen – ob im Wohnmobil, auf dem Heckträger oder in der Garage. Mit seinen 20-Zoll-Rädern bleibt es wendig, ohne an

Stabilität einzubüßen. Selbst mit Gepäck überzeugt es durch sein zulässiges Gesamtgewicht von 150 Kilo. Und weil der Bosch-Motor auch abseits befestigter Straßen kräftig anschiebt, werden spontane Ausflüge ins Gelände zum echten Erlebnis.

Auch ältere Fahrerinnen und Fahrer profitieren vom durchdachten Konzept. Der tiefe Einstieg macht das Auf- und Absteigen sicher und angenehm, die aufrechte Sitzposition entlastet Rücken und Gelenke. „Viele unserer Kundinnen und Kunden sind begeistert, wie stabil und vertrauensvoll sich das Rad fährt – gerade in engen Kurven oder beim Anfahren“, so Henning. Dazu kommen wartungsarmer Riemenantrieb, ergonomische Griffe sowie eine kombinierte Federsattel- und Absenkestütze als feines Sicher-



Das i:SY adventure E5 ist der perfekte Begleiter für Camper und Best Ager. Foto: i:SY

heitsplus. „Das i:SY adventure E5 vereint Mobilität, Komfort und Sicherheit in einem Rad – genau das, was Camper und ältere Menschen suchen“, so der Experte. Wer es einmal Probe fährt, merkt schnell: Kompakt kann richtig groß sein fahrradundmeer.de

FAHRRAD UND MEER

DIE E-BIKE-EXPERTEN

GROSSE AUSWAHL

Wir laden Sie herzlich
zu einer Probefahrt ein!

www.fahrradundmeer.de · Elmshorn
Mühlenstraße 39 · Telefon 0 41 21 / 8 74 27

Öffnungszeiten
Mo. bis Fr. 10 - 18 Uhr
Sa. 10 - 13 Uhr

**Testen
Sie uns!**



Im Viessmann-Innovationstruck wird über moderne Heizlösungen informiert. Foto: Diehn Heizungstechnik

Wärmepumpen & Ponyreiten: Familien-Event in der PONY-Waldschänke

Vom 5. bis 7. September lädt die Firma Diehn Heizungstechnik zu einem besonderen Familien-Event in die PONY-Waldschänke ein. Unter dem Motto „Technik trifft Familie“ können sich Interessenten im Viessmann-Innovationstruck über moderne Heizlösungen wie Wärmepumpen, Photovoltaik, Batteriespeicher oder Brennwerttechnik informieren – verständlich erklärt, live vor Ort und ganz unverbindlich. Parallel sorgt ein buntes Rahmenprogramm für beste Stimmung: Während die Kleinen eine Runde auf dem Pony drehen können, genießen die Erwachsenen ein kühles Bier, frische Pom-

mes und entspannte Gespräche inmitten der Natur. Fachvorträge zu Fördermöglichkeiten und Technik runden das Programm ab.
 Ort: PONY-Waldschänke, Babenwischenweg 28, 22559 Hamburg
 Freitag, 05.09. | 17–19 Uhr: Infoabend „Wärmepumpen & Förderung“
 Sonnabend, 06.09. | 12–18 Uhr & Sonntag, 07.09. | 11–18 Uhr: Beratung, Ponyreiten & Familienzeit
 Die Teilnahme ist kostenfrei. Anmeldung für Beratungstermine oder Vorträge unter: www.diehn-heizungstechnik.de/Veranstaltungen oder Events@diehn-heizungstechnik.de

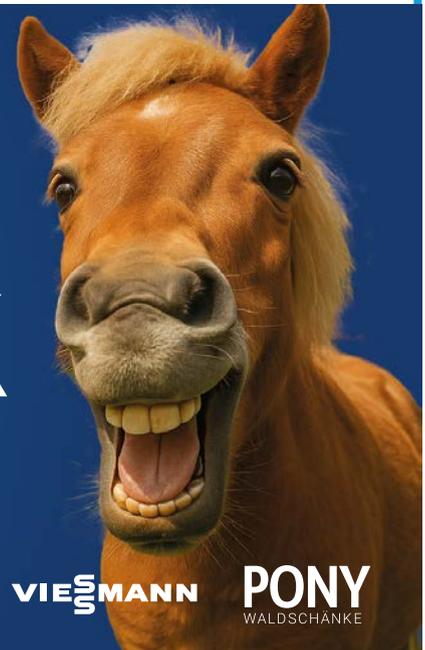
DIEHN
Heizungstechnik

EVENT VOM 05. - 07.09.2025

WAS VERBINDET HEIZTECHNIK MIT PONYS?



Hier mehr erfahren.



VISSMANN

PONY
WALDSCHÄNKE



Sabine Möller

Auf vielfachen Kundenwunsch
ab September:
Sonntags geöffnet

Rissener Dorfstraße: 8 – 11 Uhr
 Liebermannstraße: 8 – 11 Uhr
 Blankeneser Landstraße: 6 – 11 Uhr



Blankeneser Backkunst!
seit 1901

Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★ Qualität ★ Vielfalt ★ Frische ★ Service ★ Familiär

Rissener Dorfstraße 1 · 22559 Hamburg-Rissen · Telefon 81 99 48 34 · www.baeckerei-koerner.de

♥ Blankeneser Landstraße 13, Blankenese ♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt ♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstraße 17
 ♥ Liebermannstraße 46, Othmarschen ♥ Ebertallee 228, Trabrennbahn Bahrenfeld

- ANZEIGEN -



Jetzt nachhaltig handeln



Wärmepumpe gelten als Schlüsseltechnologie für klimafreundliches Heizen. Foto: Adobe Stock

Klimafreundlich heizen mit moderner Wärmepumpentechnologie

Die Wärmepumpe gilt als Schlüsseltechnologie für klimafreundliches Heizen. Sie nutzt die vorhandene Energie aus der Umwelt, um Wärme für Gebäude bereitzustellen – und benötigt dafür nur einen Bruchteil der Energie, die herkömmliche Heizsysteme verbrauchen. Dank modernster Technik erreichen aktuelle Modelle beeindruckende Effizienzwerte: Aus einer Kilowattstunde Strom gewinnen sie im Jahreschnitt bis zu fünf Kilowattstunden Heizenergie.

In Kombination mit einer Photovoltaikanlage auf dem eigenen Dach lässt sich der benötigte Strom zu großen Teilen selbst erzeugen. So rückt eine nahezu vollständige Unabhängigkeit von externen Energiequellen in greifbare Nähe. An sonnigen Tagen kann die Wärmepumpe sogar komplett mit selbst produziertem Strom betrieben werden – das senkt die laufenden Kosten erheblich.

Neben der finanziellen Ersparnis ist der Umweltaspekt entscheidend: Durch den Einsatz einer Wärmepumpe sinkt der CO₂-Ausstoß im Vergleich zu einer Öl- oder Gasheizung deutlich. Je nach Strommix und Eigenverbrauch lassen sich so mehrere Tonnen CO₂ pro Jahr einsparen. Wer heute auf eine Wärmepumpe umsteigt, investiert damit nicht nur in die eigene Zukunftssicherheit, sondern leistet auch einen aktiven Beitrag zum Klimaschutz – sauber, effizient und nachhaltig.

Erlebbar macht die Firma Diehn Heizungstechnik diese Technik bei einem besonderen Familien-Event vom 5. bis 7. September in der PONY-Waldschänke. Anmeldung für Beratungstermine oder Vorträge unter: www.diehn-heizungstechnik.de/Veranstaltungen oder Events@diehn-heizungstechnik.de

Heizungswartung: Warum jetzt der richtige Zeitpunkt ist

Wenn es draußen warm ist, braucht man die Heizung höchstens in Ausnahmefällen. Doch wenn es so langsam wieder kälter wird und dann etwas mit der Heizung nicht stimmt, muss man erst einmal frieren. Deshalb ist der Sommer die optimale Zeit, um die Heizung warten zu lassen, so Lutz Schulte von der Initiative Wärme+. So werden mögliche Schwachstellen frühzeitig erkannt, und es bleibt noch reichlich Zeit, um Teile auszuwechseln. Die Wartung kann aber auch noch andere Vorteile mit sich bringen. So kann etwa eine Ungleichheit der Wärmeverteilung zu unterschiedlichen Räumen festgestellt werden. Solch ein Problem kann etwa mit einem hydraulischen Abgleich gelöst werden, damit das gesamte Zuhause gleichmäßig und kostensparender aufgeheizt wird.

Mehr sparen durch neue Teile

Gleichermaßen kann es sich aber auch lohnen, veraltete Teile durch neuere zu ersetzen, wodurch die Heizung effizienter arbeitet und noch mehr Heizkosten einspart. So können moderne Hocheffizienzpumpen den tatsächlichen Heizbedarf ermitteln und sich daran anpassen. Auch ein Wechsel zu einer modernen Wärmepumpe kann interessant sein, so Schulte. Wärmepumpen nutzen Umweltenergie aus der Luft oder der Erde, wodurch sie nachhaltig und kostengünstig arbeiten. Wer von einer fossilen Anlage zu einer Wärmepumpe wechselt, bekommt im Rahmen der Bundesförderung für effiziente Gebäude sogar bis zu 70 Prozent der Investitionskosten gezahlt. **dpa**

John Cordes
Sanitärtechnik • Klempnerei
 Heizungsbau • Kundendienst • Badgestaltung
www.johncordes.de
 Langenkamp 6 • 22880 Wedel
 Tel. (0 41 03) 81 85 85 • info@johncordes.de

5 13b HmbAbwG
 UWG-SHK
 Anerkannter Fachbetrieb
 Grundstücksentwässerung

Sanitär Heizung Solar
SVEN HEIDORN
 Bredhornweg 66 · 25488 Holm
www.sven-heidorn.de · info@sven-heidorn.de
Telefon 04103 - 156 56



Meisterbetrieb
THORSTEN MALYSKA
Sanitärtechnik
 Bäder • Heizung • Dach • Klempnerei

 www.malyska-wedel.de
Tel. 0 41 03 / 22 90

Gut Haidehof schafft Lebensraum – für Mensch und Natur

Ein warmer Sommertag. Kinder lachen, Insekten summen. Und direkt südlich vom Gemüsefeld glitzert Wasser zwischen frischem Ufergrün: Auf Gut Haidehof, Haidehof 3, in Wedel, ist ein neuer Ort entstanden. Der Beregnungsteich – Herzstück eines nachhaltigen Regenwassersystems und Symbol für das, was den Hof in Wedel ausmacht: gelebte Verantwortung.

Rund 350 000 Liter Regenwasser kann der Teich speichern – zur Bewässerung des ökologisch bewirtschafteten Market Gardens. Gespeist wird er durch unterirdische Zisternen, die das Hofteam bereits 2022 angelegt hat. Doch der Teich ist weit mehr als Speicher: Seine strukturreiche Uferzone bietet Lebensraum für Amphibien, Insekten und Pflanzen. Ein Überlauf vernetzt ihn ökologisch mit der umliegenden Landschaft – und bald wird ein bepflanzter Knickwall am Rand zusätzlich Artenvielfalt fördern.

„Wir wollen zeigen, wie regenerative Landwirtschaft heute aussieht – und morgen wirken kann“, sagt Hannes Höhne aus dem Hofteam. Einen Eindruck davon vermittelt auch die NDR-Nordreportage „Nachhaltig ackern in der Landwirtschaft“ (Mediathek: ndr.de), die kürzlich auf dem Hof gedreht wurde. Wer sich selbst ein Bild machen möchte: Der Teich und das Projekt werden bei den kommenden Hofführungen auf Gut Haidehof in Wedel vorgestellt.

Weitere Infos unter www.gut-haidehof.de.



Aus der Luft gut zu erkennen: Der neue Beregnungsteich auf Gut Haidehof speichert rund 350 000 Liter Regenwasser zur nachhaltigen Bewässerung der ökologisch bewirtschafteten Ackerfläche. Foto: Gut Haidehof

Hof Aue in Klein Nordende

Hausgemachte Köstlichkeiten genießen



Zwischen knirschendem Kies, frischer Landluft und dem Duft von eingekochten Köstlichkeiten liegt ein Ort, an dem Nachhaltigkeit keine Mode, sondern gelebter Alltag ist: der Hof Aue, Sandweg 74, in Klein Nordende. Seit vier Generationen wird hier Landwirtschaft mit gesundem Menschenverstand betrieben – ehrlich, bodenständig und mit großer Verantwortung.

Astrid Aue denkt in Kreisläufen: Gläser aus dem Hofladen dürfen gern wieder mitgebracht werden, es wird eingekocht, bevorratet, verwertet – nie verschwendet. Auch das Fleisch stammt aus eigener, respektvoller Tierhaltung, mit Futter vom eigenen Feld. „Wer richtig plant, spart nicht nur Ressourcen, sondern auch Zeit und Wege“, sagt sie. Deshalb empfiehlt sie: lieber bewusst und saisonal einkaufen – auch mal tiefgekühlt statt vermeintlich „frisch“ vom Großhandel.

Im Hofladen findet sich all das wieder: Hausgemachtes im Glas, frisches Gemüse aus der Region, Wild aus eigener Jagd, Wurst vom vertrauten Schlachter, dazu Käse, Säfte, Weine. Kein Schnickschnack, sondern ehrliche Qualität.

Ein Hof wie ein Versprechen – auf Geschmack, auf Verantwortung und auf ein gutes Gefühl beim Einkaufen. Der Hofladen am Sandweg 74 in Klein Nordende ist montags bis sonnabends von 8 bis 12 Uhr und wochentags zusätzlich von 14 bis 18 Uhr geöffnet. www.hof-aue.de

Das „Hof-Aue-Label“ ist längst weit über Nordende beliebt. Das Team von Astrid Aue zeigt die große Vielfalt der selbsthergestellten Produkte. Foto: Conrad

HofAue
FEINES AUS DER REGION

HOFLADEN
*Zur Grillsaison:
Rind und Geflügel
naturbelassen oder
lecker mariniert*

*Selbstgemachte
Chutneys, Gemüse, Eier,
Milchprodukte u.m.*

**ASTRID AUE · SANDWEG 74
25336 KLEIN NORDEDE
TEL. 01 71 - 1 22 04 60**

GUT HAIDEHOF

GEMÜSE, EIER & FLEISCH
BIO AUS EIGENER ERZEUGUNG

HOFLADEN:
SAMSTAG 9 BIS 15 UHR
DIENSTAG 14 BIS 19 UHR

WWW.GUT-HAIDEHOF.DE
HAIDEHOF 3 | 22880 WEDEL



PROFIS FÜR ALLE FÄLLE

Der kürzeste Weg zählt: Abwasserleitungen beim Neubau planen

Bauherren sollten sich bei der Planung eines Neubaus die vorvertraglichen Leistungsbeschreibungen genau durchlesen. Dabei sollten sie unter anderem darauf achten, wie die Abwasserleitungen im Gebäude verlaufen sollen. Dazu rät der Verband Privater Bauherren (VPB).

Eine mögliche Variante: In den Ausführungen steht, dass sämtliche Entwässerungsleitungen unter der Bodenplatte zentral zu einer Hauptleitung zusammengeführt werden sollen. Der Anschluss an den Revisionsschacht erfolgt dann außerhalb des Gebäudes. Doch auch wenn dies auf den ersten Blick plausibel erscheinen mag: „Für Bauherren hat dies mehrere Risiken zur Folge“, warnt VPB-Regionalbüroleiter Peter Reinwald aus Marburg.

An mögliche Reparaturen und Folgekosten denken

Entstehen Schäden an Leitungen, die unter der Bodenplatte verlaufen, sind in der Regel aufwendige Eingriffe in die tragende Konstruktion nötig. Reparaturen wären bei dieser Variante kaum ohne Eingriff in die Bodenplatte durchführbar. Neben dem technischen Aufwand kämen wirtschaftliche Risiken hinzu, etwa höhere Folgekosten im Schadensfall sowie eine Wertminderung des Gebäudes. Und: „Rechtlich drohen Streitigkeiten über Mängelrechte und Beweislastfragen sowie mögliche Haftungsfolgen bei Folgeschäden“, so Reinwald.

Norm gibt Orientierung und hilft beim Argumentieren

Um die Wartung und Reparatur der Entwässerungsleitung zu erleichtern, gibt es jedoch Orientierungshilfen. So sieht die Norm DIN 1986-100 vor, dass jede Entwässerungsleitung auf dem kürzesten Weg aus dem Gebäude zu führen ist. Die einzelnen Stränge sollen demnach erst außerhalb des Gebäudes zusammengeführt werden.

Bauherren sollten also darauf achten, dass laut Baubeschreibung die Arbeiten gemäß dieser Vorgabe ausgeführt werden - am besten bereits bei der Beauftragung sowie bei der Freigabe einer Planung. Sollte es zu Diskussionen über die Leistungsbeschreibung kommen, können sie die Norm heranziehen. Bei Abweichungen von der Vorgabe sollten Bauherren Reinwald zufolge im Vertrag klar regeln, ob und in welchem Umfang dies geschieht. **dpa**

Wie man Ameisen sanft in die Flucht schlägt



Ameisen sind zwar in der Wohnung lästig, im Garten sind sie aber durchaus nützlich. Foto: Silas Stein/dpa/dpa-mag

Sie sind nützliche Tierchen und doch fühlen sich Gartenbesitzer gelegentlich von ihnen gestört. Dabei erfüllen Ameisen eine wichtige Rolle für die biologische Vielfalt im Garten, so Matthias Goerres vom Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND).

Wie Ameisen helfen - und wann sie stören

Die Gänge von Ameisen lockern den Boden und verbessern den Wasser- und Luftaustausch. Tote Insekten und organisches Material verwerten sie für den Humusaufbau. Außerdem können einige Pflanzen davon profitieren, dass die fleißigen Insekten ihre Samen transportieren.

Zum Problem werden Ameisen meist, wenn sie in Wohnräume, Keller oder Garagen eindringen. Im Garten stören sie dann, wenn sie ihre Nester auf Wegen oder Terrassen bauen und wenn sie beißen bzw. stechen. Auch Blattläuse können durch sie vermehrt auftreten - in der Regel aber nur, wenn man wirklich viele Ameisen im Garten hat.

Was kann man gegen Ameisen tun?

Wer die Ameisen von einer bestimmten Stelle im Garten fernhalten will, kann es mit Düften wie Zimt, Lavendel oder Pfefferminze versuchen. Komplette verhindern lassen sich Ameisen im Garten laut Matthias Goerres nicht. Man kann allerdings dafür sorgen, dass sie sich nicht massenhaft ansiedeln.

Dafür sollte man zum einen Nahrungsquellen reduzieren, etwa indem man Fallobst einsammelt und Blattläuse kontrolliert - zum Beispiel mit Hilfe von Marienkäfern.

Eine weitere Strategie: Nistgelegenheiten unattraktiv machen. Das geht, indem man offene, trockene und sonnige Stellen im Garten bepflanzt und Fugen auf Terrasse oder Balkon verschließt.

Soll ein ganzes Nest umquartiert werden, kann man einen Baumstumpf oder einen mit Stroh gefüllten Blumentopf umgekehrt auf das Nest stellen. Haben die Tierchen das neue Nest angenommen, ist der Umzug nach ein paar Tagen vollbracht. Dann kann man den Baumstumpf oder den Blumentopf in eine Ecke des Gartens stellen, wo die fleißigen Helfer nicht stören. **dpa**

HoWe-Umzüge

- ✓ Geschultes Fachpersonal
- ✓ Haushaltsauflösung, Entrümpelung
- ✓ Büroumzüge, Elektroarbeiten
- ✓ Möbeleinlagerungen
- ✓ Möbeltransportversicherung
- ✓ Möbelmontage durch Tischler
- ✓ Malerarbeiten, Hausservice
- ✓ Aktenvernichtung
- ✓ Küchenabbau- und -aufbau

**Kostenvoranschlag,
Umzugskartons sowie
Anfahrt kostenlos!**

04103 / 803 39 03
Mobil: 0172 / 402 55 72

howe-umzüge.de

81 08 08

ROLF NIEMANN

Wärmetechnik GmbH

Öl • Gas • Fernwärme • Solar
Neubau • Sanierung • Wartung

Wedeler Landstr. 116a • 22559 HH
Telefon 040 / 81 08 08

Fachbetrieb nach WHG • AwSV

Kohlermann & Koch GmbH

Wir für Ihre Sicherheit
Einbruch- und Sonnenschutz

Schenfelder Landstr. 281 • 22589 Hamburg
Tel.: 87 30 32 • Fax: 870 10 80 • www.kohlermann-koch.de

Energiekosten senken
Rollläden schützen vor Kälte und sparen Energie

- Markisen - Insektenschutz - Überdachungen -

Montage-
helfer Teil-
oder Vollzeit
gesucht



PROFIS FÜR ALLE FÄLLE

Gegen Wärme und Kälte: Warum sich eine Dämmung oft lohnt



Eine gute Dämmung zahlt sich nicht nur finanziell aus - auch der Wohnkomfort und der Immobilienwert können sich dadurch erhöhen.
Foto: Kai Remmers/dpa-mag

Energiekosten senken, das Raumklima verbessern und das Klima schützen: Eine gute Gebäudedämmung bringt viele Vorteile. Wer eine neue Dämmung für sein Dach und die Fassade plant, verbessert nicht nur seinen Wohnkomfort im Sommer wie im Winter. Entgegen mancher Vorurteile rechnet sich die Maßnahme auch finanziell. In der Regel sei diese Maßnahme günstiger als eine neue Heizung und spare viel CO2 ein, sagt Christian Handwerk, Energieexperte bei der Verbraucherzentrale NRW. Die Dämmung von Dach oder Wand lohne sich fast immer. Daher steht die Gebäudedämmung häufig an erster Stelle, wenn es um Energieeffizienz-Maßnahmen an einer Immobilie geht.

Vorteile im Sommer und im Winter

An warmen Sommertagen ist die Dämmung ein effektiver Hitzeschutz - insbesondere im Dachgeschoss. Denn Dachziegel können sich im Sommer auf bis zu 80 Grad Celsius aufheizen, so die Verbraucherzentrale Bayern. Eine fachgerechte Isolierung kann den Wärmeeintrag spürbar reduzieren.

Im Winter hilft die Dämmung im Dachgeschoss hingegen, Heizkosten zu reduzieren. „Ein unsaniertes Haus verliert etwa 20 Prozent seiner Wärme über das Dach“, sagt Sigrid Goldbrunner. Die Energieexpertin bei der Verbraucherzentrale Bayern schätzt, dass je nach Ausgangszustand durch eine Dachdämmung Einsparungen von mehreren Hundert Euro im Jahr möglich sind.

Ein Beispiel: Wenn man eine ungedämmte Außenwand 16 Zentimeter dick dämmen lässt, lässt die Wand nur noch 10 bis 20 Prozent der ursprünglichen Energiemenge durch, so Goldbrunner. So könne sich die Investition bei einem Ziegelmauerwerk in der Regel nach weniger als 15 Jahren rechnen.

Immobilie erfährt Aufwertung

Zwar amortisiere sich eine Dachdämmung häufig nicht ganz so schnell, trotzdem lohne sich die Maßnahme laut Goldbrunner in vielen Fällen. Zumal durch die energetische Aufwertung oft auch der Immobilienwert steigt.

Am besten holen sich Hauseigentümer mehrere Angebote von Fachbetrieben ein und lassen sich zu möglichen Dämmmaterialien, Dämmarten sowie der sinnvollen Reihenfolge der Maßnahmen beraten. Einen Anhaltspunkt dazu bietet etwa der Dämmatlas der Verbraucherzentrale Energieberatung.

Übrigens: Wichtig ist, dass die Gebäudedämmung durch einen Fachbetrieb ausgeführt wird, um Wärmebrücken oder Schäden bei der Anbringung zu vermeiden. Dann kann eine Dämmung auch das Risiko von Schimmelbildung reduzieren. Die Luftfeuchte im Gebäude muss laut Verbraucherzentrale NRW dennoch kontrolliert werden - regelmäßiges Lüften hilft.

dpa

Fachbetrieb Malermeisterbetrieb Dahms
seit 2002

Fachbetrieb für Bodenbeläge aller Art, wir beraten Sie gern.

Malerei - Ausbau - Gestaltung - Fußboden

- Farbberatung & moderne Gestaltung
- Malen - Lackieren - Tapezieren
- Verlegung von Bodenbelägen aller Art
- Parkettschleifen
- Fassadenbeschichtung/-gestaltung
- Wärmeverbundsysteme (WDVS)
- Trockenbau
- und vieles mehr... fordern Sie uns!

Malermeisterbetrieb Dahms
Inh. Frank Dahms
Rabenstraße 8 · 25421 Pinneberg
☎ 04101 / 840 240
www.malermeisterdahms.de
Mail: info@malermeisterdahms.de

GUTENDACH

DACH - FASSADE - SCHORNSTEIN

Dunkelmann & Partner Meisterhaft Wir führen auch Kleinreparaturen durch!

De lütte Dachdecker de mok dat

<ul style="list-style-type: none"> + STEILDACH - FLACHDACH + BAUKLEMPNEREI + DACHRINNE + ALTBAU SANIERUNG 	<ul style="list-style-type: none"> + FASSADEN SANIERUNG + SCHIEFERARBEITEN + DÄMMSYSTEME + SCHORNSTEIN
---	--

☎ 040 / 27 87 38 65 📞 0152 / 361 46 645

www.gutendach-hamburg.de

Wi mook dat!

DIE DACHEXPERTEN

Ihr Dachdecker von de Waterkant

Alles rund ums Dach!

Flachdachsanierung · Schieferarbeiten · Schornsteinsanierung
Dachfenstereinbau · Dachbeschichtung · Fassadensanierung

☎ 040 / 21 98 88 83

📍 Lohkampstr. 275 · 22523 Hamburg

🌐 www.diedachexperten.de

„Auf Musenküsse darf man nicht warten“

Das aktuelle Buch „Flusslinien“ von Bestsellerautorin Katharina Hagen ist sehr bewegend, poetisch, authentisch und mit einer guten Prise Humor versehen. Und es spielt an der Elbe, nimmt Leser und Leserinnen mit in den Römischen Garten und zur DLRG Station in Wittenbergen. Die drei Hauptfiguren sind die mehr als hundert Jahre alte Margrit, Arthur, der sie täglich zum Römischen Garten fährt und ihre Enkelin Luzie. Sie ringen mit der Vergangenheit, mit Schuld und tiefer Verletzung.

Unsere Redakteurin Stephanie Rosbiegal sprach mit der Autorin.

DER RISSENER: Der Römische Garten am Südhang des Polterberges, in Blankenese, ist ein zentraler Ort in Ihrem Roman Flusslinien. Eine der Hauptfiguren – Margrit - verbringt viele Stunden dort. Wie oft waren Sie da für Ihre detaillierte Beschreibung?

Katharina Hagen: Sehr oft. Zu jeder Jahreszeit, zu jeder Tageszeit - das ist für mich wirklich ein besonderer Ort, vor allem das runde Naturtheater mit seinen grasbewachsenen Stufen.

Den Kapiteln vorangestellt, sind zarte, poetische Naturbeschreibungen. Was schätzen Sie an der Natur rund um die Elbe?

Die vorangestellten Passagen sind zwar poetisch, aber immer auch Beschreibungen der Schnittstellen von Natur und Urbanität: die Schatten der vorüberziehenden Containerschiffe, die spiegelnden Airbuswerfenster in der Morgensonne, Benzinschlieren in einer Pfütze, schwarze Bühnen aus Schlackebrocken, die quer in die Elbe hineinragen. Ich liebe die Elbe, ihre Gezeiten, die raschelnden Kröten in den waldigen Hängen, die Pappeln und Weiden. Oder diese seltsamen Gräsinseln, die sich in den letzten Jahren auf dem Strand gebildet haben. Aber diese Flusslandschaft ist Teil einer großen Stadt und damit sehr fragil.

Wie sieht Ihr Arbeitsprozess aus, wenn Sie an einem Buch arbeiten?

Erst kommen die Themen und der Schauplatz zu mir, dann muss ich ihnen sehr lange hinterherrecherchieren. Währenddessen entwickeln sich Figuren und Handlung. Vielleicht probiere ich mal aus, wie es klänge, wenn eine Person „Ich“ sagt, oder - wie jetzt in „Flusslinien“ - die Personen in ihren eigenen Kapiteln durch die sogenannte „freie Rede“ zu Wort kommen. Irgendwann, und das ist wie eine Befreiung, beginne ich zu schreiben und versuche, das Ganze nach einer angemessenen Zeit der täglichen Auseinandersetzung auch zu Ende bringen. Dafür muss ich aber letztlich genau das tun, was alle anderen Menschen, die an Schreibtischen arbeiten, auch tun müssen: Mich möglichst immer zur selben Zeit und immer am selben Ort mit meinen Notizen und Unterlagen zurückziehen und einfach anfangen. Auf Musenküsse darf man nicht warten. Die kommen nur, wenn man nicht mit ihnen rechnet.

Wenn Sie sich mit einer Ihrer Romanfiguren verabreden könnten, mit wem würden Sie das Gespräch suchen?

Mit keiner. Ich habe sie mir ausgedacht, sie sind also ohnehin schon ein Teil von mir. Lieber treffe ich mich lesend mit den Romanfiguren anderer Leute.

In dem Roman spielt das Thema Tätowieren eine große Rolle. Tätowieren hält sich ja im weiten Raum zwischen Ästhetik und Selbstverletzung auf. Wie haben Sie dazu recherchiert?

Also, ich habe mir kein Tattoo stechen lassen. Aber Ich war bei einem längeren Tätowiertermin anwesend, habe mit einem Tätowierer gesprochen und mehrere Bücher zum Thema gelesen, sowohl ganz praktische Anleitungen als auch kunsthistorische und kulturwissenschaftliche Bände.



Erst kommen die Themen, dann der Schauplatz: Katharina Hagen spricht über ihr neues Buch „Flusslinien“. Foto: Heike Steinweg

Außerdem habe ich mir auch ein paar you tube tutorials von solchen Tattoo-Artists angeschaut, deren Arbeiten mich interessierten.

Für mich geht mit dem Tätowieren jedoch vor allem ein Raum für Geschichten auf. Sicher, auch für Schmerz und Narben, aber vor allem für Erinnerung und Verwandlung.

Nennen Sie mir bitte drei Ihrer Lieblingsorte im Hamburger Westen.

Der Römische Garten, klar. Für Tee, Kuchen und den schönen Ausblick Tonis Elbcafé am Rissener Ufer. Und schließlich noch das Freibad Marienhöhe: Mir gefällt, dass die Bahnen knapp 50 Meter lang sind, und vor allem rühren mich diese altmodischen Stahl-Pilze, in die man seine Taschen hängt.

Danke für das Gespräch.





Heike und André Grote hinterm Tresen – Mutter und Sohn präsentieren stolz zwei ihrer Tortencreationen. Fotos: Conrad

Die Haseldorfer Marsch verliert ein Herzstück

HASELAU. Nach fast zwei Jahrhunderten schließt die Bäckerei – Konditorei - Café Grote, in Haselau, an der Deichstraße 3. Wie lange kann man Kuchen einfrieren? Die Frage klingt banal. Und doch verrät sie, wie sehr Menschen an einer Tradition hängen, die bald Geschichte sein wird. Immer wieder standen Kundinnen und Kunden in den vergangenen Wochen in der Traditionsbäckerei Grote in Haselau am Tresen, mit zitternder Stimme oder feuchten Augen – und wollten wissen, wie lange sich der Geschmack aus der Backstube konservieren lässt. Die Antwort von Konditormeister André Grote ist ehrlich: „Frisch

ist das Beste.“ Und doch werden sicher viele ihre Lieblingsstücke einfrieren, um ein Stück Erinnerung zu bewahren. Am Sonntag, 28. September 2025, endet eine Ära: Nach 193 Jahren schließt die älteste Bäckerei im Kreis Pinneberg. Seit 1832 war Grote in der Haseldorfer Marsch mehr als nur ein Ort für Brot, Brötchen und Kuchen. Es war Treffpunkt und Herzstück des Dorfes – ob nach dem Fußballspiel, der Feuerwehrübung oder der Dorfparty: Hier hielt man kurz an, schnackte, nahm vielleicht das letzte Getränk und ging mit frischen Brötchen nach Hause. Die Backstube war über Generationen ein offenes Haus. „Mein Vater hat

hier nicht nur gebacken, er hat auch Freundschaften geschmiedet“, sagt sich André Grote. 2002 entstand so nach und nach die „Holzofen-Truppe“, die bis heute gemeinsam Brot backt und das Miteinander pflegt. Doch nach dem Tod des Vaters vor zwei Jahren wurde spürbar, wie viel Last auf den Schultern der Familie lag. Mutter Heike hatte jahrzehntelang fast rund um die Uhr für den Betrieb gelebt, Tochter Sandra Dreyer-Grote und Sohn André Grote führten mit ihr die Tradition weiter – immer mit ganzem Herzblut, aber zunehmend gegen wachsende Widerstände. Die Gründe für das Aus sind vielfältig: Energiepreise, Rohstoffkosten, steigender Mindestlohn, Verpackungssteuern, neue Auflagen. „Wir hätten 1,5 bis 2 Millionen Euro in das alte Gebäude investieren müssen. Das sprengt alles“, sagt André Grote. Gleichzeitig verändert sich das Dorfleben: Alte Stammkunden sterben, Jüngere arbeiten tagsüber auswärts. Und wenn Preise um 50 Prozent steigen müssten, „zahlt das niemand mehr in einem kleinen Ort“. Wer in den vergangenen Wochen ins Café kam, spürte, wie sehr der Abschied schmerzt. Viele hatten Tränen in den Augen, einige umklammerten ihre Tortenstücke, als ginge es um Schätze. Und fast immer fielen Worte wie „riesiger

Verlust“ – für die Menschen, die hier seit Generationen einkehren, für die Region, die „ihren“ Bäcker verliert. Doch die Familie schaut auch mit Dankbarkeit zurück – an ihr Team, an die Holzofen-Truppe, an Freunde, Familie, Geschäftspartner und natürlich an ihren Kundinnen und Kunden. „Wir waren immer die frische Adresse in der Marsch“, sagt André Grote. Viele hätten dafür Umwege in Kauf genommen, ob mit dem Rad oder mit dem Auto. Denn über all die Jahrzehnte habe man gespürt, dass das, was aus der Backstube kam, Handwerk mit Herz war.

Bis zum 28. September wird noch gebacken, verkauft, erzählt, gelacht – und manchmal auch geweint. Danach bleibt der Ofen kalt. Aber die Erinnerungen an den Duft nach frischem Brot, Brötchen und Kuchen sowie die Geschichten aus fast zwei Jahrhunderten Bäckerei Grote werden bleiben – auch wenn sie sich nicht einfrieren lassen. **nt**



Stammgäste auf zwei Rädern – die „Ole Devils“ der RSG Radsportgemeinschaft Blankenese radeln seit einem Vierteljahrhundert mindestens einmal pro Woche ins Café Grote zu Heike und André Grote (hintere Reihe).

Hinweis für die Kundschaft:
Vom 1. bis 9. September bleibt die Bäckerei – Konditorei - Café Grote, Deichstraße 3, in Haselau, urlaubsbedingt geschlossen. Wer noch Gutscheine besitzt, sollte diese bitte rechtzeitig einlösen.
www.cafe-grote.de



WAS WÄCHST DENN DA?

Die kleine Jurassic World im Botanischen Garten

Man kann sie unmöglich alle kennen oder über Detailwissen zu den schönen Bäumen, Büschen, Gehölzen und Blumen verfügen, die in den vielen Gärten und Parkanlagen in den Elbvororten grünen und blühen. Anne Krischok, die Vorsitzende der Gesellschaft der Freunde des Botanischen Gartens ist und Revierleiterin Angela Jahns, berichten uns in dieser Folge über Baumfarne.



Anne Krischok. Foto: mk

Urlauberlebnis pur: Ein Spaziergang durch das Exotental im Botanischen Garten Hamburg fühlt sich an, als würde man in eine tropische Oase eintauchen. Seit vielen Jahren beherbergt dieser grüne Schatz eine beeindruckende Sammlung von Baumfarne, die 2021 durch den Schwarzen Baumfarn (*Sphaeropteris medullaris*, synonym *Cyathea medullaris*) erweitert wurde.

Baumfarne zählen zu den ältesten lebenden Pflanzen auf der Erde. Fossilien belegen ihre Existenz vor Millionen Jahren, bereits in den Carbon- und Perm-Perioden, als riesige Wälder mit Höhen von bis zu 30 Metern die Landschaft prägten.

Klimatische Veränderungen und Eiszeiten haben sie in Europa verdrängt. Heute finden sich ihre letzten großen Vorkommen vor allem auf der Südhalbkugel in frostfreien Regionen.

Bevorzugt werden feuchte, warmfeuchte Klimazonen, in denen Frost kaum vorkommt. Natürliche Lebensräume sind vor allem die Bergregenwälder am Äquator sowie Inseln mit ausgeglichem, ozeanischem Klima. Aufgrund ihrer Ansprüche gedeihen Baumfarne in den gemäßigten Zonen eher in geschützten Anpflanzungen als in freier Wildbahn.

Im Botanischen Garten werden die Baumfarne im Gewächshaus überwintert. Dabei ist es wichtig, Staunässe zu vermeiden, da sie den Pflanzen schadet. Im Sommer bevorzugen sie schattige bis halbschattige Plätze mit gleichmäßig feuchter, nährstoffreicher Erde. Der Standort im Exotental, unter hohen Bäumen, ist dafür ideal. Im Mai werden die Pflanzen ins Freie gestellt und an



Ein Spaziergang durch das Exotental im Botanischen Garten Hamburg fühlt sich an, als würde man in eine tropische Oase eintauchen. Fotos: Jahns

die Temperaturen gewöhnt. Die großen Töpfe werden im Herbst wieder ausgegraben. Sowohl im Sommer als auch im Winter ist tägliches Besprühen mit Wasser notwendig, um die Stämme feucht zu halten. Das auffälligste Merkmal der Baumfarne ist ihr

aufrechter, stammartiger Wuchs, der durch die Verschmelzung der Blattbasen entsteht. Die majestätische Krone bildet eine Fächerkrone aus gefiederten Wedeln, die bis zu vier Meter lang werden können. Neue Wedel wachsen im Zentrum der We-

delrosette, zunächst eingerollt und von Haaren oder Schuppen geschützt – eine natürliche Wachstumsstrategie zum Schutz vor Verletzungen und Schädlingen. Stämme und Wurzeln sind meist rund, manchmal uneben durch abgeworfene Wedelreste.



WAS WÄCHST DENN DA?



Ein kleiner Pfad ist mit Baumfarnen gesäumt.



Baumfarne erinnern an eine längst vergangene Zeit.



Baumfarne sehen imposant aus.



Im Winter werden die Baumfarne ins Gewächshaus geräumt.



Funkien machen sich gut neben den Baumfarnen.

Bei Verletzungen an der Scheitelzelle ist kein weiteres Wachstum möglich. Die Fortpflanzung erfolgt ausschließlich durch Sporen, da Baumfarne keine Blüten oder Früchte entwickeln. Da Baumfarne riesig werden können,

ohne sekundäres Dickenwachstum, wurden spezielle Einrichtungen zur Stabilisierung ihrer Stämme entwickelt. Die Leitbündel sind von festem Sklerenchym umgeben, das der Bruchfestigkeit und Härte des Holzes dient. Weltweit geschützt sind die bei-

den wichtigsten Familien der Baumfarne, die Cyatheaceae und die Dicksoniaceae, mit insgesamt rund 500 bis 700 Arten. Handel und Export sind nur mit besonderen Genehmigungen erlaubt. Die Sammlung im Exotental wird ergänzt durch exotisch an-

mutende Pflanzen, darunter die Elefantenohepflanze (*Colocasia esculenta* ‚Black Magic‘), die bekannte Schusterpalme (*Aspidistra elatior*) oder das Riesenblättrige Pfeilblatt (*Alocasia macrorrhizos*). **Angela Jahns**

RISSENER SPORTVEREIN



von 1949 e.V.

Rissen turnt bei den Active City Workshops



Rissen turnt mit Hannah Kuhnen bei den Active City Workshops. Fotos: RSV

RISSEN. Spaß an Bewegung und spannende neue Turnübungen stehen auf dem Programm der nächsten Active City Turnworkshops in Rissen. An den Sonnabenden, 13. und 20. September, jeweils von 10 Uhr an, bis 12 Uhr, lädt Trainerin Hannah Kuhnen, im Rahmen des Familiensports, alle Kinder zwischen sechs und zehn Jahren zum Mitmachen in die Schulturnhalle Voßhagen ein. Eine Mitgliedschaft im Risserer Sportverein ist nicht erforderlich.

Willkommen ist jedes Kind, das Lust hat, sich auszuprobieren, Neues zu lernen und gemeinsam aktiv zu sein. Anmeldungen sind ab sofort online unter www.rissenersv.de möglich. Die Plätze sind begrenzt, um eine gute Anleitung zu garantieren. Abschließend geht es am dritten Tag hoch hinaus – bei einem Besuch im Hochseilgarten Heist. Mut, Geschicklichkeit und Teamgeist sind gefragt, wenn es in luftige Höhen geht – natürlich unter fachkundiger Anleitung und mit entsprechender Sicherung. **dr**

Neuer Cardio-Fitnesskursus für Erwachsene

Der neue Cardio-Fitnesskursus ist perfekt, um gemeinsam in die Woche zu starten und sich ordentlich auszupeinern. Trainiert wird ab 29. September immer montags, von 18 Uhr an, bis 19 Uhr, in der oberen Gymnastikhalle, Am Lilienberg/Marschweg 75.

Mit viel Musik, guter Laune und abwechslungsreichen Übungen werden alle Muskelgruppen trainiert. Unter Anleitung von Christina Matthiessen arbeitet jeder Teilnehmende dabei auf dem eigenen Fitness-Level, egal ob Einsteiger oder Fortgeschrittener.

Zum Einsatz kommen verschiedene Kleingeräte wie Steps und Hanteln, um Kraft, Ausdauer und Koordination gezielt zu fördern. Den Abschluss jeder Einheit bildet eine wohltuende Dehnung, die für Entspannung sorgt.

Anmeldungen sind ab dem 26.9. online unter www.rissenersv.de



Christina Matthiessen leitet den neuen Cardio-Fitnesskursus.

möglich. Bitte in bequemer Sportkleidung erscheinen und eine Trinkflasche mitbringen. **dr**



Weitere Informationen:
www.rissenersv.de

- ANZEIGE -

Die kniffligen Rätsel des

Mathematicus

Teil 90

Mathematik ist In! Bei den Aufgaben vom „MATHEMATICUS“ Marc Verter geht es im Allgemeinen um Anwendung elementarer Mathematik. Die Probleme sind bunt gemischt, viele sind leicht, manche sind auch schwer. Für jeden etwas! Können Sie dieses Rätsel lösen?

LÖSUNG Teil 89:

Die Wahrscheinlichkeit beträgt 35 %.

Die komplette Lösung und alle anderen Lösungen auf:

der-rissener.de/mathematicus

Welchen Radius (auf Millimeter genau) muss ein Viertelkreis besitzen, damit die Fläche (in Quadratmeter) und der Umfang (in Meter) auf zwei Stellen hinter dem Komma gleich groß sind?

Die Lösung erfahren Sie in der nächsten Ausgabe – oder über den QR-Code bei uns auf der Homepage. Viel Spaß!





- ANZEIGE -

Bäcker Körner

Ab September: ofenfrisch auch am Sonntag

Sonntags frische Brötchen – dieser Wunsch vieler Kunden der Blankeneser Traditions-Bäckerei Körner geht in Erfüllung: Nach den Sommerferien wird wieder sonntags geöffnet. Knusprige Brötchen, ofenfrische Franzbrötchen, aber auch Baguette-Stangen werden dann wieder frisch gebacken!

Außer dem Hauptgeschäft, an der Blankeneser Landstraße, das von 6 Uhr an, bis 11 Uhr, geöffnet hat, werden auch die Verkaufsstellen in Rissen, gegenüber der Johanneskirche, und in Othmarschen, an der Liebermannstraße, ab 8 bis 11 Uhr, geöffnet haben. Glücklicherweise ist Bäckermeisterin Sabine Möller, die das Unternehmen in der vierten Generation führt, besonders darüber, dass wieder ausreichend Fachkräfte in der Backstube eingestellt werden konnten. „Damit haben wir, außer der Sonntagsöffnung, auch wieder Spielraum für besondere Spezialitäten: So gibt es wieder das beliebte Roggen-Knäckebrot mit vielen Saaten und einer leicht süßlichen Note“, sagt Sabine Möller im Gespräch mit unserer Zeitung. „Auch das hauseigene Butter-Toastbrot und das Vollkorntoastbrot sowie die beliebten Mohnzöpfe zum Wochenende konnten wieder ins Sortiment aufgenommen werden.“

Wichtig ist, dass bei Körners, in der Backstube, ausschließlich ausgebildetes Fachpersonal arbeitet. Alle Bäcker haben ihren Beruf von der Pike auf gelernt und sind Bäcker mit „Laib und Seele“. Billige Aushilfen findet man hier nicht – das ist zwar teuer, aber nur so lässt sich der hohe Qualitätsanspruch der Bäckermeisterin erreichen, wie eindrucksvoll die zahlreichen Auszeichnungen der Brot- und Brötchenprüfung beweisen.

In der Backstube wird immer weiter Nachwuchs ausgebildet – so lernt gerade ein junger Mann aus Japan das Traditions-Handwerk. Und im Verkauf lernen zwei junge Frauen alles, was man über Backwaren wissen muss, um sie fachgerecht präsentieren und immer freundlich anbieten zu können.

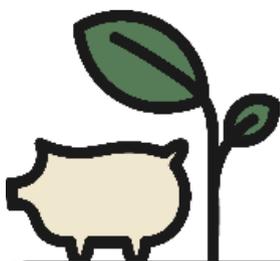
Der Bereich Ausbildung ist Sabine Möller besonders wichtig – hier bekommen auch Menschen eine Chance, die in anderen Betrieben durch das Raster fallen. Hier zählen noch der persönliche Wille und die Einsatzbereitschaft – dann kann man alles lernen, auch wenn es manchmal länger dauert, betont Sabine Möller. Und nach der Ausbildung wird man gerne übernommen – auch ein Faktor, der wichtig ist.

So kommt es auch, dass in der Familienbäckerei mehr als die Hälfte der MitarbeiterInnen länger als zehn Jahre im Unternehmen ist – gerade wurden zwei Kolleginnen für 20 Jahre Treue zum Unter-



„Auch in Rissen gibt es jetzt sonntags frische Brötchen“, sagt Bäckermeisterin Sabine Möller. Foto: dr

nehmen mit einer Ehrenurkunde der Bäckerinnung ausgezeichnet: Petra Nagel, die überwiegend vormittags bei Edeka in der Blankeneser Bahnhofstraße arbeitet und Ivonn Prah, die in Othmarschen, an der Liebermannstraße, vormittags „ihre“ Kunden immer freundlich und kompetent bedient. Auch sie hat vor mehr als 20 Jahren als Auszubildende begonnen...



**Fleischerei
Mittagstisch
Partyservice**

**FLEISCHEREI
HÖPERMANN**



DE-ÖKO-006

☎ 04103 2894
🌐 Fleischerei-Hoepermann.de
📍 Krons Kamp 26, 22880 Wedel

🕒 Mo nur Mittagstisch 10:00 – 13:00
Di – FR 9:00 – 18:00
SA 8:00 – 13:00

**TAVERNA
ZUM GRIECHEN**

Di. - Do. ab 17 Uhr, Fr. ab 16 Uhr - 22:30 Uhr
Sa. u. Feiertage ab 12 - 22:30 Uhr
So. ab 12 - 21 Uhr, Montag ist Ruhetag
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Vangeli und Popi
Ab 29. August sind wir wieder für Sie da!

FELDSTRASSE · 46 22880 WEDEL
TEL.: 04103/83700 · ZUM-GRIECHEN-WEDEL.DE

- ANZEIGE -

Neues Lokal, Restaurant, Imbiss, Bäckerei, Fleischerei oder ein anderes, gastronomisches Gewerbe? Leckere Rezepte für Speisen oder Drinks, Menüs oder andere Angebote? Dann melden Sie sich bei uns!



Summender Sommergruß: eine Biene auf Blütenbesuch

Der Schmetterlings- oder Sommerflieder blüht oft bis zum ersten Frost und – wie wir auf dem Foto sehen kann – locken die Rispenblüten nicht nur bunte Falter, sondern auch Bienen an.

Der Sommerflieder – Buddleja - ist eine Gattung in der Familie der Braunwurzgewächse, Scrophlariaceae. Sie sind in den tropischen und subtropischen Gebieten Amerikas, Afrikas und Asiens verbreitet. Es gibt weltweit mehr als 100 Arten, die vorwiegend an vollsonnigen und heißen Standorten auf zum Teil sehr trockenen und kargen Böden wachsen. Mit dem echten Flieder ist diese Pflanze, trotz des verbreiteten Namens Sommerflieder, nicht verwandt.

mk/Foto: ros

Die Elbvororte vertrauen WRAGE

WRAGE

Seit 1949 sind wir die Experten in den Elbvororten. Ob Badsanierung, Heizung oder Dach – wir erhöhen Ihren Wohlfühl-Faktor. Auf Jahrzehnte.

Holen Sie sich Ihren kostenlosen Beratungstermin – rufen Sie uns an.



040 812167



www.wrage-gmbh.de



Redaktion:

Telefon 0178 - 6792682 / 0176 - 63634774

Unsere nächste Ausgabe erscheint am 11. September 2025

Energetische
Baumaßnahmen
bis zu **15%**
staatl. gefördert!



Sicherheitsfenster
und -Türen

**MADE IN
GERMANY**

Kähler Sicherheits Technik group
MAYER  WEDEL

KST Group GmbH • Inh. Marcel Colmorgen
Wedeler Chaussee 50 • 25436 Moorrege
Tel.: 04122 / 433 50 • www.kst-group.gmbh